



Información sobre los cambios propuestos en la tarifa del agua

Todos hemos hecho bien en reducir el uso del agua; sin embargo, la sequía continua ha provocado que esto se vuelva normal en California, por lo que se requiere un uso más eficiente del agua todo el tiempo. Esto tiene un efecto directo en la Ciudad de Corona y en los ingresos que se recaudan por los servicios de agua. El Departamento de Agua y Energía (DWP) de la Ciudad de Corona está solicitando la aprobación de varios cambios para ayudar a asegurar que se recauden suficientes ingresos a fin de garantizar un servicio de agua operativo totalmente financiado:

- Cambios en su presupuesto de agua para ayudar a promover una mayor conservación del agua;
- Un aumento de la tarifa por el uso de agua (producto básico) y de los cargos fijos;
- Aumentos anuales para los próximos cinco años del 5% cada año; y
- Un cargo temporal por estabilidad de ingresos que entra en vigencia en la etapa 3 de Conservación o superior.

Motivo del aumento

El DWP se financia a través de los ingresos de los cargos por agua. Por ley, el DWP solo puede recaudar fondos suficientes por el costo de proporcionar el servicio de agua. A fin de proporcionar el servicio de agua las 24 horas del día, los 7 días de la semana, todas las instalaciones deben estar en buen estado de funcionamiento. El DWP también debe planificar el reemplazo eventual de infraestructura, como las tuberías y las bombas. Asimismo, los requisitos regulatorios más estrictos requieren actividades de monitoreo y tratamiento adicionales.

El DWP cobra un cargo fijo Listo para servir (RTS) y un cargo por la cantidad de agua utilizada (producto básico). En tiempos de uso reducido de agua, tal como se vio en los últimos años debido a la sequía y a los recortes obligatorios del uso del agua por parte del estado, el DWP no puede recaudar suficientes ingresos para cubrir sus costos fijos. Si bien se vende menos agua, gran parte de los costos del DWP se mantienen. Los costos de operación y mantenimiento del sistema de agua de la Ciudad se mantienen constantes, sin importar cuánta agua se use. Esto es así con muchos gastos, incluyendo los costos de servicio al cliente, las pruebas regulatorias y los servicios de lectura de medidores.

Cambios en la fórmula del presupuesto del agua

El DWP propone cambios en la forma en que se calcula su presupuesto de agua. Los cambios fomentan una mayor eficiencia del agua tanto en interiores como en exteriores. Los cambios se basan en estándares de eficiencia establecidos por el Estado de California. Los cambios proporcionan un colchón más amplio en los niveles 3 y 4 antes de pasar al nivel más alto. La siguiente tabla indica los cambios propuestos a los niveles y presupuesto de agua:

Factor de presupuesto	Actual	Propuesto
Galones por persona	60 por día	55 por día
Porcentaje de evapotranspiración*	114%	80%
Uso ineficiente	101 a 120% del presup. total	101 a 150% del presup. total
Uso excesivo	121 a 140% del presup. total	151 a 200% del presup. total
Uso insostenible	> 140% del presup. total	> 200% del presup. total

* La evapotranspiración es la cantidad de agua evaporada diariamente del suelo y utilizada por las plantas.

Cálculo de presupuesto residencial propuesto

Su factura cambiará con los cambios de presupuesto propuestos. Aquí hay un ejemplo de cómo cambiará la factura de una familia promedio:

Actual				Propuesto			
Número de Personas	Galones por persona	Días en ciclo de fact.	Presup. de agua interior	Número de Personas	Galones por persona	Días en ciclo de fact.	Presup. de agua interior
4	x 60	x 30	= 7,200 galones o 10 unidades	4	x 55	x 30	= 6,600 galones o 9 unidades
Área con jardín (SF)	Evapotranspiración	Factor de eficiencia ext.	Presup. de agua exterior	Landscape Area (SF)	Evapotranspiración	Factor de eficiencia ext.	Presup. de agua exterior
2,500	x 5.67 in. o 0.4725 ft.	x 0.8 / 0.7 o 1.14 / 100	= 10,072 galones o 14 unidades	2,500	x 5.67 in. o 0.4725 ft.	x 0.80 / 100	= 7,068 galones o 10 unidades
Presupuesto total			24 unidades	Presupuesto total			19 unidades
Nivel 3: Uso ineficiente			5 unidades	Nivel 3: Uso ineficiente			10 unidades
Nivel 4: Uso excesivo			5 unidades	Nivel 4: Uso excesivo			10 unidades
Nivel 5: Uso insostenible			> 34 unidades	Nivel 5: Uso insostenible			> 39 unidades

Tarifas del agua propuestas

Si son aprobadas, las tarifas propuestas que se indicant a continuación entrarán en vigor en enero de 2020:

Cargos por productos básicos (uso)

Nivel	Actual	Propuesto
Nivel 1: Uso en interiores	\$2.10	\$1.57
Nivel 2: Uso en exteriores	\$2.33	\$2.26
Nivel 3: Uso ineficiente	\$3.17	\$4.49
Nivel 4: Uso excesivo	\$6.35	\$7.48
Nivel 5: Uso insostenible	\$11.64	\$11.17

Tarifas del nivel 1 y 2 reducidas

Ejemplos con diferentes usos del agua

A continuación se presentan varios ejemplos de facturas calculadas con el presupuesto actual y propuesto utilizando los mismos factores que se muestran en la tabla de la página anterior pero con diferentes cantidades de agua utilizadas:

Uso del agua: 24 unidades

Actual	Unids	Cargo	Propuesto	Unids	Cargo
Nivel 1	10	\$21.00	Nivel 1	9	\$14.13
Nivel 2	14	\$32.62	Nivel 2	10	\$22.60
RTS		\$25.23	Nivel 3	5	\$22.45
Total:	24	\$78.85	RTS		\$29.98
			Total:	24	\$93.16

Cargos listos para servir

Tamaño de medidor	Actual	Propuesto
5/8"	\$19.23	\$22.28
3/4"	\$25.23	\$29.98
1"	\$36.09	\$45.38
1 1/2"	\$62.90	\$83.88
2"	\$91.80	\$130.08
3"	\$156.91	\$276.38
4"	\$241.02	\$491.98
6"	\$442.64	\$1,238.88
8"	\$651.04	\$2,162.88
10"	\$651.04	\$3,240.88

Aumento de tarifas de medidores más grandes

Uso del agua: 22 unidades

Actual	Unids	Cargo	Propuesto	Unids	Cargo
Nivel 1	10	\$21.00	Nivel 1	9	\$14.13
Nivel 2	12	\$27.96	Nivel 2	10	\$22.60
RTS		\$25.23	Nivel 3	3	\$13.47
Total:	22	\$74.19	RTS		\$29.98
			Total:	22	\$84.18

Uso del agua: 19 unidades

Actual	Unids	Cargo	Propuesto	Unids	Cargo
Nivel 1	10	\$21.00	Nivel 1	9	\$14.13
Nivel 2	9	\$20.97	Nivel 2	10	\$22.60
RTS		\$25.23	RTS		\$29.98
Total:	19	\$67.20	Total:	19	\$70.71

Cargo temporal por estabilidad de ingresos

La reducción no planificada y obligatoria del 28% en el uso del agua impuesta a la Ciudad por la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (SWRCB) y la orden ejecutiva del Gobernador Brown en el 2015 demostraron cómo los factores externos pueden afectar los ingresos. A fin de que el DWP se asegure de recaudar suficiente dinero para cubrir los altos costos fijos, se propone un Cargo temporal por estabilidad de ingresos (TRSC por sus siglas en inglés). Cuando esté vigente, el TRSC aparecerá en su factura como un cargo delineado específicamente para este fin. El cargo será por cada unidad de agua usada. El TRSC solo se usará cuando la Ciudad se encuentre en la Etapa 3 de Conservación del Agua o superior debido a una emergencia o sequía. El TRSC se utilizará para recaudar suficientes ingresos a fin de cubrir los costos fijos durante los períodos de uso reducido del agua.

¿Necesita más información?

Reuniones comunitarias

El DWP organizará reuniones sobre los aumentos de tarifas propuestos y los cambios en el presupuesto de agua. Las reuniones están programadas de la siguiente manera:

Fecha	Lugar	Dirección	Hora
10/23	Corona Desalter	745 Public Safety Way	7:00 p.m. a 8:00 p.m.
11/02	City Hall Council Chambers	400 S. Vicentia Avenue*	9:00 a.m. a 10:00 a.m.
11/21	Corona Desalter	745 Public Safety Way	7:00 p.m. a 8:00 p.m.
12/12	Corona Desalter	745 Public Safety Way	7:00 p.m. a 8:00 p.m.

* El evento se difundirá en Facebook Live.

¿Tiene preguntas? ¡Contáctenos!

¿No puede asistir a una reunión comunitaria? Nos complace ayudar a responder sus preguntas a su conveniencia. No dude en contactarnos al (951) 736-2321 o por correo electrónico a CustomerCare@CoronaCA.gov.